أسلوب البديع في شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران

(دراسة تحليلية بلاغية)

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضعت :

محصنة مجاهدة

رقم الطالبة : 13110083

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

2017

الشعار

قال الشافعي:

تعلّم فليس المرأ يولد عالما و ليس أخو علم كمن هو جاهل

و إنّ كبير القوم لا علم عنده صغير إذا التفّت عليه الجحافل

و إنّ صغير القوم إن كان عالما كبير إذا ردّت إليه المحافل

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى :

أبي الكريم "بودي غوناوان" و أمي "سري ليستاري" اللذين ربياني من صغيري

أخواتي و أخي الشقيق

(هجر سعيدة، هجيدة مشيدة، خديجة مصلحة، أحمد مفتاح الدين، قنيتة قرّة أعين)

و إلى الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-262/Un.02/DA/PP.00.9/06/2017

Tugas Akhir dengan judul : أسلوب البديع في شعر "على باب الهيكل " لجبران خليل جبران [دراسة تحليلية بلاغية]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama	: MUHSHONAH MUJAHIDAH
Nomor Induk Mahasiswa	: 13110083
Telah diujikan pada	: Selasa, 02 Mei 2017
Nilai ujian Tugas Akhir	: A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A.
NIP. 19530111 198103 1 003

Penguji I

Dr. H. Mohammad Pribadi, M.A. M.Si.
NIP. 19580118 199403 1 001

Penguji II

Habib, S.Ag M.Ag.
NIP. 19720613 199803 1 002

Yogyakarta, 02 Mei 2017
UIN Sunan Kalijaga
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
DEKAN

Prof. Dr. H. Alwan Khoiri, M.A.
NIP. 19600224 198803 1 001

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

KEMENTRIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./ Fax. (0274) 513949
Web: http://adab.uin-suka.ac.id Email: adab@uin-suka.ac.id

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 17 April 2017

Kepada
Yth. **Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya**
UIN Sunan Kalijaga
Di Yogyakarta

Assalamualaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka, kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Muhshonah Mujahidah
NIM : 13110083
Judul Skripsi :

أسلوب البديع في الشعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران

(دراسة تحليلية بلاغية)

Dengan ini kami mengharap agar skripsi/ Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 17 April 2017
Pembimbing

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A.
NIP. 19530111 198103 1 003

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Muhshonah Mujahidah
Nim : 13110083
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul أسلوب البديع في شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران (دراسة تحليلية بلاغية) merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 02 Mei 2017

Yang menyatakan,

Muhshonah Mujahidah

NIM: 13110083

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد

Skripsi yang berjudul *Uslub Badi' dalam Puisi "Ala Baab al-Haikal" li Jibrân Khalil Jibrân (Analisis Ilmu Balaghah)* ini mengkaji tentang bentuk gaya bahasa badi' yang ada pada puisi yang ditulis oleh Jibran Khalil Jibran yang terdapat dalam diwan *al-'Awashif* dengan menggunakan teori ilmu badi'. Peneliti menganggap bahwa gaya bahasa yang membangun bait dalam puisi ini dapat diuraikan keindahan makna dan lafadznya dengan kajian ilmu badi'.

Dalam penelitian ini, peneliti menganalisis bagaimana bentuk gaya bahasa yang terbagi dalam *Muhassinat al-Lafdziyyah* (Keindahan Lafadz) dan *Muhassinat al-Maknawiyyah* (Keindahan Makna) yang terdapat dalam puisi ini. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk Untuk mengetahui letak *Uslub al-Badi'* dalam puisi '*Ala Baab al-Haikal* karya Jibran Khalil Jibran kemuadian mendeskripsikan keindahan makna dan kata yang ada di dalam uslub tersebut..

Dalam Ilmu Badi' terdapat dua pembahasan besar yaitu *al-Muhassinat al-Lafdziyyah* dan *al-Muhassinat al-Maknawiyah*. *Al-Muhassinat al-Lafdziyyah* sendiri dibagi menjadi ٣ yaitu *Jinas, Iqtibas* dan *Saja'*. Sedangkan *al-Muhassinat al-Maknawiyah* dibagi menjadi ٩ yaitu *at-Tauriyah, at-Thibâq,al-Muqâbalah, Husnu at-Ta'lil, Ta'kid al-Madh bimâ Yusybihu adz-Dzam, Ta'kid adz-Dzam bimâ Yusybihu al-Madh, Uslub al-Hakim, Tajahul al-'Arif* dan *Iltifat.* Penelitian ini menggunakan metode deskriptif analisis dengan kajian pustaka (*library research).*

Peneliti menemukan ١ gaya bahasa *Jinas,* ٣ gaya bahasa *Saja',* ١٢ gaya bahasa *at-Thibâq,* dan ٧ gaya bahasa *Tajahul al-'Arif.*

Kata kunci**:** *'Ala Baab al-Haikal,* Jibran Khalil Jibran, Ilmu Badi', Ilmu Balaghah

SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي قد أعطاني نعمة وصحة وعافية حتى أستطيع أن أتم هذا البحث. والصلاة والسلام على النبي خير البشر سيدنا وحبيبنا وشفيعنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم. ففي هذه الفرصة الثمينة أقدم شكري الكثير وتقديري الفائق إلى الذين قد فضلوني الإعانة في إتمام هذا البحث، ومنهم:

١. فضيلة الأستاذ الكريم الدكتور ألوان خيرى عميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
٢. فضيلة الأستاذ الكريم مصطفى الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
٣. فضيلة الأستاذ الكريم بحروم بنيامن الماجستير كمشرف الكاتبة لهذا البحث
٤. جميع الأساتيذ الكرام والموظفين في كلية الآداب والعلوم الثقافية الذين قد فتحوا باب العون والمعونة فأنال المراجع والمصادر المطلوبة لهذا البحث
٥. جميع صاحبات القرآن في معهد تحفيظ القرآن الإسلامي "صاحب القرآن" الذي قد صاحبني في السرآء والضرآء
٦. والدي الذي يحبني بسائر ما تملك في هذه الدنيا
٧. أختي الكبيرة هجرة سعيدة و أختايا الصغيرتين هجيدة مشيدة و خديجة مصلحة و قنيتة قرة أعين و أخي الصغير أحمد مفتاح الدين.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٨. جميع أصدقائي الذين قد دفعوني لإتمام هذا البحث وأعانوني في بعض حاجتي إلى الوسائل التى أحتاج إليه البحث

٩. كل من لا أذكر أسمائهم في إتمام هذا البحث العلمي

عسى الله أن يأجرهم ويجزيهم في الدنيا والآخرة بخير الجزاء ومن عباده الصالحين. آمين يا ربّ العالمين.

جوكجاكرتا, ١ مارس ٢٠١٧

الباحثة

محصنة مجاهدة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

موضوع **صفحة**

صفحة الموضوع ..... **أ**

الشعرا و الإهداء ..... **ب**

صفحة الموافقة ..... **ج**

التجريد ..... **د**

كلمة الشكر و التقديم ..... **هـ**

محتويات البحث ..... **ذ**

الباب الأول : المقدمة **١**

أ. خلفية البحث ١

ب. تحديد البحث ٤

ج. أغراض البحث و فوائده ٤

د. التحقيق المكتبي ٥

هـ. الإطار النظري ٧

و. منهج البحث ١٣

ذ. نظام البحث ١٥

الباب الثاني : سيرة جبران خليل جبران و مؤلفاته **١٧**

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الفصل الأول : حياة جبران خليل جبران ١٧

الفصل الثاني : مؤلفات جبران خليل جبران ٢٢

الباب الثالث : المحسنات اللفظية والمحسنات المعنوية في شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران..... ٢٦

الفصل الأول : شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل خبران ٢٦

الفصل الثاني : المحسنات اللفظية ٣٢

الفصل الثالث : المحسنات المعنوية ٣٥

الباب الرابع : الإختتام ٤٣

الفصل الأول : الخلاصة ٤٣

الفصل الثاني : الإقتراحات ٤٥

ثبت المراجع ٤٧

ترجمة الباحث ٤٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

المقدمة

أ– خلفية البحث

قد شهر شعر الذي ألّف جبران خليل جبران في أدبي العربى. أكثر منها مأخوذة لاطلاع من جهة المحسنات المعنوية و المحسنات اللفظية و القيمة التاريخية الواردة إلى القيمة الجوهرية للأعمال البناء. ومن المثير للاهتمام أصبح العمل جبران خليل جبران واحد من الأعمال الأدبية الهائلة بين الشباب ومودي لأن معظم أعماله مع موضوع الحب. لهذا السبب هم باحثون حريصة على رفع واحدة من الأعمال جبران خليل جبران لاستخدامها في الأشياء المادية في هذه الدراسة.

ينقسم الأدب العربي إلى قسمين، هما الشعر و النثر. الشعر هو عبارة عن الكلام الموزن المقفى. وأما النثر هو الكلام بدون وزن و لا قافية. الشعر عمل أدبي يمكن دراسته من مختلف الجوانب. ويمكن أيضا دراسته من حيث بنية الشعر و عناصره, بالنظر أن الشعر هو بنية تتكون مجموعة من أنواع العناصر و الوسائل الشعرية الأخرى. و يمكن دراسته من حيث أنواعها بالنظر إلى أن هناك مجموعة متنوعة من الشعر. ذلك هو الشعر

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

يمكن دراسته من زاوية تارخية، نظرا لأنه من وقت إلى وقت آخر في الكتاب و القراءة طوال تاريخه.

يؤخذ شعر من أصل كلمة شعورا شعرا يشعر شعر بمعنى معرفة، والشعور، واعية، وإنشاء أو تعديل شعر. ولجورجي زيدان، شعر تعني الأنشودة (الغنى)، تنتعش، أو ترنم.في الأصل قد اختفى هذه الكلمة من اللغة العربية، ولكن لا تزال موجودة في لغات أخرى مثل شور في العبرية، وهو ما يعني صوت، والغناء، والغناء أغنية. من بين المصادر قال الشعر هو شير. وهو ما يعني القصيدة أو الأغاني الواردة في كتاب القانون يستخدم أيضا هذا الإسم[١].

فقال العقاد يجب أن تعود إلى معناها الأصلى الي اللغة سميث. كلمة شيرو عند عقّد القديمة تعود إلى صوت غناء الكنيسة. من هذه الكلمة تنتقل إلى العبرية "شير" بمعنى الإنشاد و من ناحية لغة الأرمية التى ترادف ب"ترنم، شور و ترتيل". ولكن، يذكر التاريخ أن اليهود قد استعمل في النظم من الحجاز. فدلّ ذلك على أن مهاراتهم و تجرباتهم تشديد شير في الغناء و القصيدة.

الشعر لديه الجمال التي يمكن دراستها من حيث معناها واللفظ. وقال العلماء العرب لا يقل عن ١٣ فروع المعرفة اللازمة لتقييم جمال الشعر الذى من حيث لغوية.

[١]Akhmad Muzakki, *Kesusastraan Arab; Pengantar Teori dan Terapan,* (Yogyakarta : Ar-Ruzz Media, ٢٠٠٦), hlm. ٤١

١٣ فروع العلم لا نزال نشعر بالقلق مع اللغة ودعا علوم العربية. ومنهم: العلم اللغوية و العلم النحو والعلم الصرف (مورفولوجيا العربية)، العلم الإشتقاق والعروض و القوافي و العلم من قدر الشعر و العلم الخاطو علم الإنشاء و علم البديع و علم البيان وعلم المعاني.

علم المعاني و البيان و البديع هي تدرس التخصصات الثلاثة في علم البلاغة.البديع نفسه هو علم يعرف به وجه تحسين الكلام المطابق لمقتضى الحال و هذه الوجوه ترجع إلى تحسين المعنى و يسمى بالمحسنات المعنوية و ما يرجع منها إلى تحسين اللفظ يسمى بالمحسنات اللفظية.[٢]

جبران خليل جبران مشهور بكنية جبران ولد في بصري وهو قرية في جبل العُتْز لبنان في ٦ من يناير ١٨٨٣ من الأسرة المسيحي. هو أحد من الشعراء المعاصرين المشهورة الذي صنف أكثر من الروايات و الحكايات و الشعر. أحد من شعره تحت العنوان "على باب الهيكل" مأخوذ من ديوان "العواصف" نشرت سنة ١٩٠٨.

و كان شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران سوف يكون الهدف من البحث ممتع دراستها بعلم البلاغة و خصوصا في علم البديع مع محسناته المعنوية و اللفظية.

[٢] Hifny Bik Nashif, *Qawa'id al-Lughah al-'Arabiyyah,* hlm. ١٣٢.

ب- تحديد البحث

فبناء على المسائل السابقة، أرادت الباحثة أن تحدد المسائل ما يلي :

١. ما الكلمات الموجودة التي تضمن على أسلوب البديع في شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران؟

٢. ما أنواع المحسنات المعنوية و اللفظية من الكلمات المتضمنة بأسلوب البديع في شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران؟

ج- أغراض البحث و فوائده

وأما أغراض البحث في هذه الدراسة ما يلى :

١. لتحليل الكلمات المتضمنة بأسلوب البديع في شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران.

٢. لوصفي المحسنات المعنوية و اللفظية من الكلمات المتضمنة بأسلوب البديع في شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران.

وأما فوائد البحث في هذه الدراسة ما يلى :

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

١. تسهيل على المطالعين مكان كلمات المتضمنة بأسلوب البديع في شعر "على باب الهيكل" لجبران خليل جبران.

٢. زيادة المعرفة عن علم البديع لطلاب عامة ولاسيما طلاب بكلية اللغة العربية و أدبها خاصة.

د– التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي مهمة جدا لكل بحث قبل إجراء البحث. بحيث هل البحث و الدراسة التي أجري بها الباحث قد تمت دراسته أم لا، فعلى حسب معرفة الباحثة لم يوجد أي بحث و دراسة عن أسلوب البديع في شعر على باب الهكل لجبران خليل جبران. ولذلك يمكن البحث و الدراسة فيه. ووجدت الباحثة بعض الرسائل الجامعة التي درست في علم البديع، ما يلى:

١. الرسالة التي بحثها الطالب أحمد سهل سنة ٢٠١٤ تحت العنوان : المحسنات البديعية في كتاب المواعظ للإمام الغزالي (دراسة تحليلية في أسلوب الجناس و الطباق). واستخدم البحث عن المواعظ، هو واحد من كتب الإمام الغزالي تحتوي على النصائح الواردة في الحديث القدسي. و هناك كثيرا من أساليب الجناس والطباق مع أنهما بعض من علم البديع. أما الجناس و أنواعه في المواعظ

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

عددها ثمانية التراكيب إما من الجناس القلب و المضارع و الناقص و المطرف و اللاحق. وأما الطباق تنقسم إلى قسمين وهما طباق الإيجاب عددها خمسة و ستون تركيبا و طباق السلب عددها خمسة التراكيب.

٢. الرسالة التي بحثتها الطالبة نور دينا معروف سنة ٢٠١٤ تحت العنوان : المحسنات اللفظية في عدّة الفرائض للشيخ سعيد بن سعد بن نبهان الحضرامي (دراسة أسلوب الجناس). استخدم الباحثة عن أهمية الجناس في مجموع الكتاب عدة الفرائض في علم الفرائض للشيخ سعيد بن سعد بن نبهان الحضرامي هي إضافة قيمة و جمالية العبارة، و ملفوفة له في التفاف من شانه أن يعزز و تجميل التعبير.

٣. الرسالة التي بحثتها دبيان فجرواتي أغوستنا سنة ٢٠١١ تحت الموضوع : المحسنات البديعية في كتاب المولد الديبعي للشيخ جليل عبد الرحمن (دراسة تحليلية في أسلوب الجناس و الطباق). رأينا في هذه الأطروحة هو يكتفي، لأنها سبق شرحها حول الوصف عن الكتاب و سيرة المؤلف، ووضعت على النظريات دراسنها أيضا

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

هـ- الإطار النظري

في مجال اللغوية، نظرية هي مجموعة من الفرضيات المستخدمة لشرح لغة البيانات على حد سواء المادية فضلا عن أصوات اللغة مثل أهمية إلى الداخل.[٣] الإطار النظري لمساعدة الباحثين في تحديد الأهداف و توجيه البحوث و الباحثين مساعدة في اختيار المفاهيم المناسبة لتشكيل فرضيات عن وحدات لغوية قيد الدراسة.[٤]

١. علم البلاغة

البلاغة اشتقاقيا هي الوصول و الإنتهاء. البلاغة اصطلاحا هي صفة وضعت في كلام (بلاغة الكلام) و صفة في متكلم (بلاغة المتكلم). بلاغة الكلام هي إيجاد لفظ موافق لقصد مطلوب بكلمة بلغية عند مفرد أو مركب. في حين الكلام البليغ هو جماة تمكن أن تحقق خواطر المتكلم إلى المستمع مع صورة الخواطر المستوية.[٥]وأما البلاغة المتكلم هي قدرة على نشئ جملة بأنفسها بليغة. مما سبق يبدو واضحا كيف مصطلحات البلاغة لديه دور التواصلية من التحفيز والإستجابة ليست جمل غامضة و غير قادرة على تمثل فكرة المتكلم.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٣] Tri Mastoy, *Pengantar Metode Penelitian Bahasa,* (Yogyakarta : Caravastibooks, ٢٠٠٧), hal. ٣٧.

[٤] Tri Mastoy, *Pengantar Metode Penelitian...,* hal.٣٧.

[٥] أحمد هاشمي، جواهر البلاغة في المعاني و البيان و البديع، صز ٢٨-٣١

تعريف أخرى من علم البلاغة وهي علم بأصول تعرف بها دقائق اللغة العربية و أسرارها وتنكشف به وجوه الإعجاز في نظر القرآن الكريم.[٦] إن البلاغة تدخل في مجال الدراسة الستيلستيكية، و ينقسم علم البلاغة إلى ثلاثة أقسام : علم المعاني و البيان و البديع. علم المعاني هو علم تعرف به أحوال اللفظ العربي التي بها يطابق مقتضى الحال.[٧]علم البيان هو علم يعرف به إيراد المعنى الواحد بطرق مختلفة في وضوح الدلالة عليه.[٨]علم البديع هو علم يدرس عن كيفية نجمل و نزين الكلمات عن جهة اللفظ أو المعنى.[٩]

٢. علم البديع

البديع لغة – المخترع الموجد على غير مثال سابق وهو مأخوذ و مشتق من قولهم – بدع الشيئ و أبدعه – اخترعه لا على مثال – و البديع يأتي بمعنى اسم الفاعل في قوله تعالى : بديع السماوات و الأرض أى مبدعها واصطلاحا البديع هو علم يعرف به الوجوه و المزايا التى تزيد الكلام حسنا و طلاوة و تكسوه بهاء ورونقا – بعد مطابقته لمقتضى الحال.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

[٦]Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah : Kajian Khusus Uslub Jinas dan Iqtibas,*(Yogyakarta : Teras, ٢٠٠٧), hlm. ٥.
[٧]Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah* : *Kajian Khusus Uslub...,* hlm. ٤.
[٨]Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah* : *Kajian Khusus Uslub...,* hlm. ٢٦.
[٩]Mardjoko Idris, *Ilmu Balaghah* : *Kajian Khusus Uslub...,* hlm. ٥.

في تعريف أخرى، علم البديع هو علم يعرف به وجه تحسين الكلام المطابق لمقتضى الحال و هذه الوجوه ترجع إلى تحسين المعنى و يسمى بالمحسنات المعنوية وما يرجع منها إلى تحسين اللفظ يسمى بالمحسنات اللفظية.[١٠]

أ- المحسنات اللفظية

١- الجناس

الجناس هو أن يتشابه اللفظان في النطق و يختلفا في المعنى و الجناس نوعان : جناس تام هو ما اتفق فيه اللفظان في عدد الحروف ونوعها و في شكلها و ترتيبها و غير تام هو ما اختلف فيه اللفظان في واحد من الأمور الأربعة المتقدمة.[١١]

٢- الإقتباس

الإقتباس هو أن يضمن المتكلم منثوره أو منظومه شيئا من القرآن أو الحديث على وجه لا يشعر بأنه منهما.[١٢]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

---

[١٠] حفني بك نصيف، *قواعد اللغة العربية*، ص.١٣٢.

[١١] Mardjoko Idris, *Ilmu Badi: Kajian Keindahan Bahasa,* (Yogyakarta : Karya Media, ٢٠١٤), hlm. ٥.

[١٢] Mardjoko Idris, *Ilmu Badi: Kajian Keindahan Bahasa...,* hlm. ٢٩.

٣- السجع

السجع هو اتفقا الفاصلتين في الحرف الأخير والفاصلة هي الكلمة الأخير من كل فقرة.[١٣]

ب- المحسنات المعنوية

١- التورية

التورية أن يذكر المتكلم لفظ له معنيان قريب ظاهر غير مراد و بعيد خفى هو المراد.[١٤]

٢- الطباق

الطباق هو أن تجمع بين الشيئ و ضده – وهو طباق الإيجاب ما لم يختلف فيه الضدان إيجابا و سلبا و طباق السلب وهو ما اختلف فيه الضدان إيجابا و سلبا.[١٥]

٣- المقابلة

المقابلة أن يؤتى بمعنيين أو أكثر ثم يؤتى بما يقابل ذلك عن الترتيب.[١٦]

---

[١٣] Mardjoko Idris, *Ilmu Badi: Kajian Keindahan Bahasa...,* hlm. ٢٥.
[١٤] Mardjoko Idris, *Ilmu Badi: Kajian Keindahan Bahasa...,* hlm. ٣٣.
[١٥] Mardjoko Idris, *Ilmu Badi: Kajian Keindahan Bahasa...,* hlm. ٣٥.
[١٦] Mardjoko Idris, *Ilmu Badi: Kajian Keindahan Bahasa...,* hlm. ٥٦.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٤- حسن التعليل

أن ينكر الأديب صراحة أو ضمنا علة الشيئ المعروفة و يأتى بعلة أخرى أديبة طريفة لها اعتبار لطيف و مشتملة على دقة النظر بحيث تناسب الغرض الذي يرمي إليه.[١٧]

٥- تأكيد المدح بما يشبه الذم

تأكيد المدح بما يشبه الذم ضربان : (١) أن يثبت لشيئ صفة مدح و يؤتى بعدها استثناء تليها صفة مدح أخرى و (٢) أن يستثنى من صفة ذم منفية صفة مدح.[١٨]

٦- تأكيد الذم بما يشبه المدح

تأكيد الذم بما يشبه المدح ضربان : أن يستثنى من صفة مدح منفية صفة ذم و أن يثبت لشيئ صفة ذم ثم يؤتى بعدها بأداة استثناء تليها صفة ذم أخرى.[١٩]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[١٧] سيد أحمد الهشيمي، جواهر البلاغة, (لبنان: دار الكتب العلمية بيروت)، ص. ٣٧١.
[١٨] علي الجريم، الباغة الوضيحة، (مصر: دار المعارف ١٩٥١)، ص. ٢٩٢
[١٩] علي الجريم، الباغة الوضيحة، (مصر: دار المعارف ١٩٥١)، ص. ٢٩٣

٧- أسلوب الحكيم

تلقي المخاطب بغير ما يترقبه إما بترك سؤاله و الإجابة عن سؤال لم يسأله و إما بحمل كلمة على غير ما كان يقصد إشارة إلى أنه كان ينبغى له أن يسأل هذ السؤال أو قصد هذا المعنى.[٢٠]

٨- تجاهل العارف

هو سؤال المتكلم عما يعلمه حقيقة تجاهلا منه ليخرج كلامه مخرج المدح أو الذم أو ليدل على شدة الوله في الحب أو لقصد التعجب أو التوبيخ أو التقرير.[٢١]

٩- الإلتفات

انصراف المتكلم عن المخاطبة إلى الإخبار و عن الإخبار إلى المخاطب وما أشبها ذلك.[٢٢]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[٢٠] علي الجريم، الباغة الوضيحة، (مصر: دار المعارف ١٩٥١)، ص. ٢٩٦.

[٢١] إبراهيم محمود علان، البديع في القرآن و أنواعه و وظيفه، (عمارة العربية: دائرة الثقافة و الإعلام، ٢٠٠٢)، ص. ٣٢٧.

[٢٢] عبد المعطى عزفة، قضية الإعجاز القرآن، (بيروت: عالم الكتب، ١٩٨٥)، ص. ٢٩٢.

و- منهج البحث

كان منهج البحث هو وسيلة للعمل و طريقته، أو الخطوات المرتبة و المنظمة من أجل فهم الموضوع الذي يكون الهدف من البحث. و أما الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة على نحو التالي:

١. نوع البحث

إن نوع البحث هذه الدراسة هو النوعي. البحث النوعي هوطريقة الت قييم أو أساليب البحث من المشكلة التي ليست مصممة أو مصمم باستخدام الأساليب الإحصائية[٢٣]. هذه الدراسة منقبلا لأماكن التي استخدمت في الدراسة هو البحث المكتبي أو غالبا ما يشار إلى الأدب، والتي تقوم بجمع البيان اتمن خلال قراءة و دراسة، أو تحقق من المواد المكتبية التي تدعم لهذا البحث.[٢٤]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

[٢٣] Edi Subroto, *Pengantar Metode Penelitian Linguistik Struktural,* (Solo: UNS Press, ٢٠٠٧), hlm. ٥.

[٢٤] Mestika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan,* (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia,٢٠٠٨), hlm.٣.

٢. مصدر البيانات

أ- البيانات الأولية

مصادرالبيانات الأولية أي الحصول عليها مباشرة و على الفور من المحقق الأغراض خاصة.[٢٥] البيانات الأولية في هذه الدراسة مأخودة من شعر على باب الهيكل لجبران خليل جبران.

ب- البيانات الثانوية

البيانات الثانوية في هذه الدراسة مأخوذة من الكتب المعلقة بكائن المدي و الرسمي ككتب ديوان جبران خليل جبران و سيرته و علم البلاغة و الإشارات التي تسهل الدراسة بطريقة القرائة على المقلات و الرسالات و ما أشبه ذلك.

٣. طريقة جمع البيانات

يستعمل الباحثة في جمع البيانات طريقة قراءة و الكتب. ستقرأ الباحثة شعر على باب الهيكل لجبران خليل جبران بدقة و عناية. ثم تكتب أشياء المهمة مناسبة بالنظريات التي تستعمل بالبينات الدراسة و البحوث. بعد اجتمعت

[٢٥]Winaryo Surakhmad, *Pengantar Penelitian Ilmiah,* (Bandung: Tarsito, ١٩٩٤), hlm.١٦٣.

البيانات، سوف تكون اختيارا على الهدف تشكيلا لعلم البديع فيه المحسنات المعنوية و المحسنات اللفظية.

٤. طريقة التحليل

عند تحليل البحوث، تستعمل الباحثة نهج موضوعي وهو وصف الحقائق ثم يستمر بالتحليل.[٢٦]أما الخطوات أولا بقراءة شعر على باب الهيكل لجبران خليل جبران تكرارا ثم تجمع البيانات المناسبة. فتلك البيانات المجموعة سوف تحلل المحسنات المعنوية و المحسنات اللفظية.

ذ- نظام البحث

لتسهيل البحوث في هذا البحث، تنقسم الباحثة لهذا البحث إلى أربعة ابواب:

الباب الأول: المقدمة التي تشتمل على خلفية البحث و تحديده و أغراضه و فوائدة و التحقيق المكتبي و الإطار النظري و منهج البحث و نظامه.

الباب الثاني: سيرة الحياة لجبران خليل جبران و مألفاته.

[٢٦]Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra,* (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤), hlm. ٥٣.

الباب الثالث: تحليل علم البديع في شعر على باب الهيكل لجبران خليل الجبران.

الباب الرابع: الإختتام.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الإختتام

أ- الخلاصة

و بعد تمام كتابة هذا البحث، أريد أن أختتمه بتقديم الخلاصة المتعلقة بمباحث كما يلي :

١- إن الكلمات الموجودة الذي تضمن على أسلوب البديع في الشعر «على باب الهيكال» لجبران خليل جبران. و هي في ٣١ السطر من القصيدة.

٢- والنوع البديع الموجود فيه هي المحسنات المعنوية و المحسنات اللفظية:

١) – المحسنات اللفظية:

(**١**) **الجناس**: والجناس في هذا الشعر في السطر ٢٥ حتى ٢٦

(٢) **السجع**: والسجع في هذا الشعر: (أ) في السطر٩ حتى ١٣، (ب) في السطر ١٨ حتى ٢٢، (جـ) في السطر ٤٨ حتى ٥٠.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢– المحسنات المعنوية:

١) الطباق: في هذا الشعر: في ١٢ أسلوب الطباق. و تنقسم إلي قسمين وهما طباق الإيجاب و السلب:

أ– طباق الإيجاب: (١) في السطر ٢، (٢) في السطر ١٦، (٣) في السطر ٢٦، (٤) في السطر ٢٨، (٥) في السطر ٣٣، (٦) في السطر ٣٧، (٨) في السطر ٤٥، (٩) في السطر ٥٩.

ب– طباق السلب: (١) في السطر ١٩، (٢) في السطر ٢٠، (٣) في السطر ٢١، (٤) في السطر ٢٢.

٢) **تجاهل العارف:** في هذا الشعر ٧ أساليب تجاهل العارف، وهي: (١) في السطر ١٢ حتى ١٣، (٢) في السطر ٣٠، (٣) في السطر ٤٠ حتى ٤١، (٤) في السطر ٤٢ حتى ٤٣، (٥) في السطر ٤٤ حتى ٤٥، (٦) في السطر ٤٦ حتى ٥٠، (٧) في السطر ٥١ حتى ٥٢.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب- الإقتراحة

مهما كان الباحثة ترى أن أسلوب البديع في شعر «على باب الهيكل» لجبران خليل جبران بسيط، ولكن بحث عنه الباحثة عميقا، فينبغي للمتعلمين و المعلمين أو الباحثين أن يزيد المحاضرة عن أسلوب البديع ليس في شعر «على باب الهيكل» لجبران خليل جبران فحسب, ولكن في المقارنة و في النصوص الأدبية الأخرى.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

الهشيمي، السيّد، أحمد. ٢٠٠٩. *جواهر البلاغة في المعاني و البيان و البديع*. لبنان : دار الكتب العلميّة بيروت.

الجريم، علي و مصطفى الأمين. ١٩٧٧. *البلاغة الوضيحة : البيان و المعاني و البديع للمدرس الثانوية*. القاهرة : دار المعارف.

علّن، إبراهيم محمود. ٢٠٠٢. *البديع في القرآن أنواعه و وظيفه*. العمارة : دائرة الثقافة و الإعلام.

الصاغي، إبراهيم عبد الباقي. ١٩٢١. *البلاغة و الأدب*. حقق التابع محفوظة للمؤلّف.

جبران، جبران خليل. ١٩٠٨. *العواصف*. القاهرة : دار العرب البستاني.

جبران، جبران خليل. ١٩٩٣. *المجموعة الكاملة المؤلفات*. لبنان : دار الجيل.

القوّال، أنطوانز ١٩٩٣. *المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران خليل جبران، نصوص خارج المجموعة*. دار الجيل.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Referensi Bahasa Indonesia :

Anwar, Moch. ١٩٨٩. *Ilmu Balaghah (Terjemah Jauhar Maknun).* Bandung : PT.Alma'arif.

Faiz, Fahruddin. ٢٠٠٢. *Filosofi Cinta Gibran.* Yogyakarta : Tinta.

Fathoni, Achmad Atho'illah. ٢٠٠٧. *Leksikan Sastrawan Arab Modern; Biografi & Karyanya.* Yogyakarta : Datamedia.

Ghogassian, Joseph Peter. ٢٠٠٢. *Sayap-Sayap Pemikiran Khalil Gibran.* Yogyakarta : Fajar Pustaka Baru.

Gibran, Kahlil. ١٩٩٩. *Lebanon : Legenda dan Air Mata.* Yogyakarta : Fajar Pustaka Baru.

Gibran, Kahlil. ٢٠٠٣. *Cermin Jiwa (Mirors of the Soul).* Btam : Classic Press.

http://bahrudinblog.wordpress.com/٢٠١١/٠٧/٢٤/ebook-sejarah-tokoh-kesusasteraan-arab-nodern/

Idris, Mardjoko. ٢٠١٤. *Ilmu Badi : Kajian Keindahan Makna.* Yogyakarta : Karya Media.

Muhsin, Wahab dan Wahab, Fuad. ١٩٨٦. *Pokok-Pokok Ilmu Balaghah.* Bandung : Penerbit Angkasa.

Munir, Miftahul. ٢٠٠٥. *Filsafat Kahlil Gibran Humanism Teistik.* Yogyakarta : Paradigma.

Muzakki, Akhmad. ٢٠٠٦. *Kesusastraan Arab; Pengantar, Teori dan Terapan.* Yogyakarta : Ar Ruzz Media.

Norma, Ahmad. ١٩٩٧. *Kahlil Gibran : Cinta, Keindahan, Kesunyian.* Yogyyakarta : Bentang Budaya.

Ratna, Nyoman Kutha. ٢٠٠٤. *Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra.* Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

Subroto, Edi. ٢٠٠٧. *Pengantar Metode Penelitian Linguistik Struktural.* Solo : UNS Press.

Surakhmad, Winaryo. ١٩٩٤. *Pengantar Penelitian Ilmiah.* Bandung : Galura Pase.

Zaenuddin, Mamat. ٢٠٠٧. *Pengantar Ilmu Balaghah.* Bandung : Refika Aditama.

Zed, Mestika. ٢٠٠٨. *Metode Penelitian Kepustakaan.* Jakarta : Yayasan Obor Indonesia.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

CURRICULUM VITAE

Nama : Muhshonah Mujahidah

TTL : Sleman, ٢٢ Oktober ١٩٩٣

NIM : ١٣١١٠٠٨٣

Alamat Asal : Jl. Palagan Tentara Pelajar Km. ١٤,٥ Balong Donoharjo Ngaglik Sleman Yogyakarta

Alamat Yogyakarta : Jl. Deresan ٣ No.٢٤ Caturtunggal Depok Sleman Yogyakarta

Orang Tua

a. Bapak : Drs. Ec. Bdhi Gunawan
   Pekerjaan : Wiraswasta
b. Ibu : Sri Lestari
   Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Pendidikan : SDIT Hidayatullah Yogyakarta

: SMP Integral Darul Madinah Madiun

: MAK Tahfidh Al Amien Prenduan, Sumenep

: UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA